



OFICIO N° 32328983/2026

Oberá, Misiones, 06 de Marzo de 2026

DIRECTOR GENERAL

DEL REGISTRO PROVINCIAL DE LAS PERSONAS

DE LA PROVINCIA DE MISIONES

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. por disposición de S.S., en autos caratulados "**Expte. N° 12566/2026 - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO S/ EXHORTO SEC 1**", con el objeto de comunicarle la resolución que ha recaído en autos, que a continuación se transcribe y en su parte pertinente **DICE**: "*/// Oberá, Misiones, 02 de Marzo de 2026. Ténganse por recibidas las presentes actuaciones remitidas por el Superior Tribunal de Justicia de Misiones, en el marco del Acuerdo de Cooperación y Asistencia Jurisdiccional en materia Civil, Comercial, Laboral y Administrativa. En consecuencia, líbrese oficio al Registro Provincial de las Personas a los efectos de proceder conforme lo solicitado en la rogatoria internacional, esto es, la inscripción de la sentencia de reconocimiento de paternidad dictada por la autoridad judicial exhortante, debiendo oportunamente informar su cumplimiento. Fdo. Dr. Silvio Marcial Amarilla Juez de Familia por subrogación legal.*"

Sin otro particular, saludo a Ud. Muy atentamente.

ARH

Dr. Jorge Alberto Robledo
SECRETARIO

Digitally signed by ROBLEDO Jorge
Alberto
Date: 2026.03.09 07:55:39 ART
Reason: Poder Judicial de Misiones
Location: Secretaría de Tecnología
Informática

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

Sigue Exhorto. Se resalta que el nombre de la actora aparece grafado en el documento por veces con la "i" y por veces con la "y": Tainara / Taynara, manteniéndose la forma en la traducción.

(Consta escudo de armas)
Poder Judicial
Tribunal de Justicia del Estado del Rio Grande del Sur
Jurisdicción Judicial de la Circunscripción de Santo Cristo

Calle Vereador Assmann, 678- Barrio Centro- CEP 98960000 - Teléfono: (55)3541-1256 –
Email: frsantcrisjud@tjrs.jus.br

PROCEDIMIENTO COMÚN CIVIL Nº 5000040-53.2020.8.21.0124/RS

ACTOR: BEATRIZ MABEL MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: ANA DJULIA MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: DANDARA PERETTI
ACTOR: HJARBY TAYNARA
REO: ALEXANDRE PERETTI

Local: Santo Cristo

Fecha: 25/05/2021

Exhorto Internacional Nº 10008104282

ASUNTO: *Pedido de Auxilio Jurídico – Solicitud de Registro /Registro Civil*

REFERENCIA: *Alexandre Peretti, reconoció la paternidad respecto al menor Hjarby Taynara, nacida en Oberá – SAMIC OBERA- REPÚBLICA ARGENTINA, el 24 de mayo de 2017, inscripto en el Registro Civil DNI nº 56.239.080.*

OBJETO: proceder en el registro junto a la Partida de Nacimiento de la menor para que conste reconocida la paternidad del demandado en relación a la hija Hjarby Tainara, que pasará a llamarse **HJARBY TAYNARA PERETTI**, teniendo como abuelos paternos João Carlos Peretti y Edite de Lima Peretti, permaneciendo sin alteración los demás ítems.

HECHOS: La representante legal de las actoras y el demandado mantuvieron un corto relacionamiento amoroso, adviniendo el nacimiento de las actoras **HJARBY TAINARA MACHADO DA SILVEIRA**. La representante legal de las actoras entiende que el requerido es efectivamente el padre biológico de la infante, ocurre que, él no ha realizado formalmente el reconocimiento de la paternidad registral de Hjarby Tainara Machado da Silveira, motivo por lo cual, el ingreso de la acción de investigación de paternidad, a fin de ver el derecho reconocido.

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autônoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

TRANSCRIPCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS LEGALES: La Ley nº 8.069, de 13 de julio de 1990, en su artículo 21, dispone que “el poder familiar será ejercido, en igualdad de condiciones por el padre y por la madre, en la forma que disponga la legislación civil, garantizando a cualquier de ellos el derecho de, en caso de no concordancia, recurrir a la autoridad judicial competente para solución de la divergencia”.

RUEGO a V. Excelencia, el cumplimiento del objeto de la presente.

DESTINATARIO(S): JUEZ DE DERECHO DIRECTOR DEL FORO DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN DE OBERÁ – REPÚBLICA ARGENTINA

Documento firmado electrónicamente por ROBERTO LAUX JUNIOR, Juez de Derecho, el 26/05/2021, a las 9:15:24, según art, 1º, III, “b”, de la Ley 11.419/2006. La autenticidad del documento puede ser conferida en el sitio: https://eproc1g.tjrs.jus.br/eproc/externo_controlador.php?acao=consulta_autenticidade_documentos, informando el código verificador **10008104282V5** y el código CRC **32ba7f8f**.

5000040-53.2020.8.21.0124

10008104282.V5

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autônoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

Sigue la Partida de Nacimiento, ya redactada en el idioma español.

167

REPUBLICA ARGENTINA

Tomo	Acta	Año	NACIMIENTO
6	1167	2017	

En **Oberá - SAMIC OBERA**
República Argentina, a **Veintiséis** de **Mayo**
de **2017** Yo, Oficial Pública de este Registro Civil inscribo el **NACIMIENTO**
de **Hjarby Taynara** D.N.I. N° **56.239.080**
Sexo **FEMENINO** nacido el **24** de **Mayo** de **2017**
a las **08:25** horas, en **Htal Samic - Oberá**

Hijo de
Doc. Ident. Nacionalidad:
y de **Beatriz Mabel MACHADO DA SILVEIRA**
Doc. Ident. **DNI: 35.003.897** Nacionalidad: **ARGENTINA**

Apellido **MACHADO DA SILVEIRA**

Según certificado de **MEDICO CARLOS LUIS FLAMIG**
Declarante **Beatriz Mabel MACHADO DA SILVEIRA** Doc. Ident. **DNI: 35.003.897**
Domicilio **Colonia 9 De Julio - Alba Posse**

Obra en virtud de **ser la Madre**

Leída el acta firma conmigo el declarante: **Hábiles Art. 64 - Ley 26994**

Beatriz Machado

[Firma]

[Sello]

[Sello]

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autónoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

Sigue Acta de Audiencia. Se resalta que el nombre de la actora aparece grafado en el documento por veces con la "i" y por veces con la "y": Tainara / Taynara, manteniéndose la forma en la traducción.

(Consta escudo de armas)
Poder Judicial
Tribunal de Justicia del Estado del Rio Grande del Sur
Jurisdicción Judicial de la Circunscripción de Santo Cristo

Calle Vereador Assmann, 678- Barrio Centro- CEP 98960000 - Teléfono: (55)3541-1256

PROCEDIMIENTO COMÚN CIVIL Nº 5000040-53.2020.8.21.0124/RS

ACTOR: BEATRIZ MABEL MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: ANA DJULIA MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: DANDARA PERETTI
ACTOR: HJARBY TAYNARA
REO: ALEXANDRE PERETTI

Local: Santo Cristo

Fecha: 03/02/2021

ACTA DE AUDIENCIA

Abierta la audiencia con las formalidades legales, presentes las partes y sus procuradores, por el MM. Juez de Derecho fue dicho que, propuesta la conciliación, restó exitosa en los siguientes términos: queda reconocida la paternidad del demandado en relación a las hijas Hjarby Tainara y Ana Djulia. Las hijas pasarán a llamarse Hjarby Taynara Peretti y Ana Djulia Peretti, abuelos paternos João Carlos Peretti y Edite de Lima Peretti. La pensión alimenticia a los menores queda establecida en la suma total equivalente a 23% del salario mínimo nacional, además de alimentos in natura, en ropas, material escolar y medicinas, en colaboración con la genitora. Los valores serán pagos mediante depósito en cuenta corriente de la actora, que deberá ser abierta e informada al requerido. Las visitas ocurrirán de forma libre, mediante previo contacto entre las partes. Por el juez fue declarado que concedía el acurdo, extinguiendo el hecho con resolución de mérito, con base en el art. 487, III, "b" del CPC. Expídase mandamiento al registro civil. Sin costas. Bájese y archívese. Presentes intimados. Nada más.

Documento firmado electrónicamente por ROBERTO LAUX JUNIOR, Juez de Derecho, el 3/2/2021, a las 15:14:17, según art. 1º, III, "b", de la Ley 11.419/2006. La autenticidad del documento puede ser conferida en el sitio: https://eproc1g.tjrs.jus.br/eproc/externo_controlador.php?acao=consulta_autenticidade_documentos, informando el código verificador **10005776246V3** y el código CRC **57cd3737**.

5000040-53.2020.8.21.0124

10008104282.V5

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autônoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

Sigue Despacho/ Decisión.

(Consta escudo de armas)
Poder Judicial
Tribunal de Justicia del Estado del Rio Grande del Sur
Jurisdicción Judicial de la Circunscripción de Santo Cristo

Calle Vereador Assmann, 678- Barrio Centro- CEP 98960000 - Teléfono: (55)3541-1256
Email: frsantcrisvjud@tjrs.jus.br

PROCEDIMIENTO COMÚN CIVIL N° 5000040-53.2020.8.21.0124/RS

ACTOR: BEATRIZ MABEL MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: ANA DJULIA MACHADO DA SILVEIRA
ACTOR: DANDARA PERETTI
ACTOR: HJARBY TAYNARA
REO: ALEXANDRE PERETTI

DESPACHO/ DECISIÓN

Vistos.

Ante la necesidad de traducción de los documentos para instrucción de exhorto para la lengua española, para el encargo, **nombre ROSANA SILVEIRA MARTINS, perita de la Categoría Traductor – Español, RS, Teléfono 51 34748859 o 51 991097612, y Rosana_silveira_martins@hotmail.com**, con honorarios determinados en los términos y límites del art. 10 del Acto n° 051/2009-P, a cargo del Poder Judicial Estadual, que deberá ser intimada para decir si acepta el encargo.

Sea oficiado, encaminando conjuntamente las copias de las piezas a ser traducidas.

Tras la conclusión del trabajo, considerando lo que dispone el art. 10, §6º, del A 051/2009-P, requiérase el pago, enviando copia del trabajo realizado.

D.L.

Documento firmado electrónicamente por ROBERTO LAUX JUNIOR, Juez de Derecho, el 30/08/2021, a las 13:35:52, según art. 1º, III, "b", de la Ley 11.419/2006. La autenticidad del documento puede ser conferida en el sitio: https://eproc1g.tjrs.jus.br/eproc/externo_controlador.php?acao=consulta_autenticidade_documentos, informando el código verificador **10010601305V3** y el código CRC d30e8abf.

5000040-53.2020.8.21.0124

10010601 (ilegible)

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autônoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol

Nada mais a traduzir continham estes documentos, que, encontrando-se conforme, foram firmados por mim na cidade de Sapucaia do Sul, Estado do Rio Grande do Sul, Brasil, em 04 de novembro de 2021¹.

Rosana Silveira Martins
Tradutora de Espanhol²

ROSANA SILVEIRA
MARTINS:471322
21000

Digitally signed by ROSANA SILVEIRA
MARTINS:47132221000
DN: c=BR, o=ICP-Brasil, ou=AC SOLUTI Multipla
v5, ou=00087112000121, ou=Presencial,
ou=Certificado PF A1, cn=ROSANA SILVEIRA
MARTINS:47132221000
Date: 2021.11.04 15:14:05 -02'00'

¹ Nada más a ser traducido había en estos documentos, que encontrándose conforme, fueron firmados por mí, en la ciudad de Sapucaia do Sul, Estado del Río Grande del Sur, Brasil, el 04 de noviembre de 2021

² Rosana Silveira Martins- Traductora de Español

Tel: (51)991097612 Email: rosana_silveira_martins@hotmail.com
Tradutora Pública e Intérprete Comercial - Matr. JUCERGS 0294
Licenciada em Letras-Espanhol - UFRGS/RS
Especialista em Tradução de Espanhol- Universidade Estácio de Sá/SP (cursando)
DELE- nível superior- expedido pelo Instituto Cervantes
Cadastrada como tradutora autônoma do TJRS desde 2006
Advogada- OAB/RS 92.324

En la ciudad de Posadas, Capital de la Provincia de Misiones, a los 12.....

del mes de marzo de 2026, ante mí, Jefe del Dpto. Jurídico

y Legalizaciones del Registro Provincial de las Personas, se registra el Expte.

Nº 630-1-26 de folio 323289183 de fecha

..... 277401 Nº 326

en Expte. Nº 12566/2026 MINISTERIO DE

RELACIONES EXTERIORES Comercio Internacional

y Cultos / Exhorte KC1º

de cuyo contenido doy fé. Referencia archivo; Libro n° 03 Folio 18 Año 2026

Trámite

VIVIANA C. R. CASTILLO
Jefe Dpto. Despacho
Registro Provincial de las Personas



REPUBLICA ARGENTINA

167

Tomo	Acta	Año
6	1167	2017

NACIMIENTO

En **Oberá - SAMIC OBERA**
República Argentina, a **Veintiséis** de **Mayo**
de **2017**. Yo, Oficial Público de este Registro Civil inscribo el **NACIMIENTO**
de **Hjarby Taynara** D.N.I. N° **56.239.080**
Sexo **FEMENINO** nacido el **24** de **Mayo** de **2017**
a las **08:25** horas, en **Htal Samic - Oberá**
Hijo de
Doc. Ident. Nacionalidad:
y de **Beatriz Mabel MACHADO DA SILVEIRA**
Doc. Ident. **DNI: 35.003.897** Nacionalidad: **ARGENTINA**
Apellido **MACHADO DA SILVEIRA**
Según certificado de **MEDICO CARLOS LUIS FLAMIG**
Declarante **Beatriz Mabel MACHADO DA SILVEIRA** Doc. Ident. **DNI: 35.003.897**
Domicilio **Colonia 9 De Julio - Alba Posse**
Obra en virtud de **ser la Madre**
Leída el acta firma conmigo el declarante. Hábiles Art. 64 - Ley 26994

NACIDO

PADRES

DECLARANTE

137

Rectificación
Expte N° 630-J-26. R.P.P. Oficio N° 32328983/2026, de fecha 06-03-2026. Venido por el Sup. Tribunal de Justicia de Oberá, Misiones. Autos Caratulados: "Expte. N° 12566/2026 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO S/ EXHORTO SEC. 1". Oberá, Mnes., 02 de marzo de 2026. Téngase por recibidas las presentes actuaciones remitidas por el Superior Tribunal de Justicia de Misiones, en el marco del Acuerdo de Cooperación y Asistencia Jurisdiccional en materia Civil, Com., Lab., y Adm. En consecuencia, librese oficio al R.P.P. a los efectos de proceder conforme lo solicitado en la rogatoria internacional, esto es, la inscripción de la sentencia de reconocimiento de paternidad dictada por la autoridad judicial exhortante debiendo oportunamente informar su cumplimiento. REFERENCIA: Alexandre PERETTI, Queda reconocida la paternidad del demandado en relación a su hija Hjarby Taynara, DNI N° 56.239.080 y (...). Quien pasara a llamarse HJARBY TAYNARA PERETTI y (...).- Fdo. Dr. Silvio M. Amarilla. Juez. Fdo. Jorge A. Robledo. Posadas, Mnes.- 25-03-2026.



VIVIANA S. R. CASTILLO
Jefe Depto. Despacho
Registro Provincial de las Personas

ae41957d7df3671833223289cd8913d3

POSADAS, 01 de abril de 2026

REFERENCIA: EXPTE N° 12566/2026 - MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO S/ EXHORTO SEC 1.

**JUZGADO INTERVINIENTE
S/D.-**

Tengo el Honor de Dirigirme a V.S. a los fines de Expediente cumplimentado, adjuntando a la presente las actas cumplimentadas con su correspondiente legalización.-

Dios guarde a V.S.-

Firmado digitalmente por:
ESCHOYEZ Mariela Vanesa
Fecha y hora: 01.04.2026 08:36:31